



**ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ**

Distr.
LIMITED

E/CN.4/2004/L.101
15 April 2004

RUSSIAN
Original: ENGLISH

КОМИССИЯ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

Шестидесятая сессия

Пункт 18 повестки дня

**ЭФФЕКТИВНОЕ ФУНКЦИОНИРОВАНИЕ МЕХАНИЗМОВ
В ОБЛАСТИ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА**

Австралия, Австрия, Ангола*, Андорра*, Аргентина, Бельгия*, Венгрия, Восточный Тимор*, Германия, Греция*, Грузия*, Дания*, Ирландия, Исландия*, Испания*, Италия, Канада*, Кипр*, Литва*, Лихтенштейн*, Люксембург*, Монако*, Нидерланды*, Новая Зеландия*, Норвегия*, Польша*, Португалия*, Румыния*, Сан-Марино*, Словакия*, Словения*, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Финляндия*, Франция, Хорватия, Швейцария*, Швеция, Экваториальная Гвинея: проект резолюции

* В соответствии с пунктом 3 правила 69 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета.

2004/... Защита персонала Организации Объединенных Наций

Комиссия по правам человека,

ссылаясь на свою резолюцию 2000/77 от 26 апреля 2000 года,

решительно осуждая убийства и различные формы физического насилия, изнасилования и сексуальные посягательства, похищения, захват заложников, похищения с целью получения выкупа, преследования, незаконные аресты и задержания, акты уничтожения и разграбления объектов собственности, обстрелы наземных и воздушных транспортных средств, установку мин, разграбление имущества, физические и психологические угрозы и другие враждебные действия по отношению к персоналу Организации Объединенных Наций и связанному с ней персоналу, равно как и к другим сотрудникам, действующим в рамках операций Организации Объединенных Наций, а также к персоналу международных гуманитарных организаций,

руководствуясь соответствующими положениями о защите, содержащимися в Конвенции о привилегиях и иммунитетах Организации Объединенных Наций, Конвенции о привилегиях и иммунитетах специализированных учреждений, Конвенции о безопасности персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала, Женевских конвенциях от 12 августа 1949 года и Дополнительных протоколах к ним 1977 года, а также в Конвенции о запрещении или ограничении применения конкретных видов обычного оружия, которые могут считаться наносящими чрезмерные повреждения или имеющими неизбирательное действие, и в Протоколах к ней,

руководствуясь также Международным биллем о правах человека,

приветствуя принятие Советом Безопасности резолюции 1502 (2003) от 26 августа 2003 года о безопасности и защите гуманитарного персонала, а также персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала,

принимая к сведению заявления председателей Совета Безопасности от 15 марта 2002 года и 15 декабря 2003 года о защите гражданских лиц в вооруженном конфликте (S/PRST/2002/6 и S/PRST/2003/27) и ссылаясь на доклад Генерального секретаря о защите гражданских лиц в вооруженном конфликте (S/2001/331) и резолюции Совета Безопасности 1265 (1999) от 17 сентября 1999 года и 1296 (2000) от 19 апреля 2000 года,

приветствуя резолюцию 58/122 Генеральной Ассамблеи от 17 декабря 2003 года о безопасности и защите гуманитарного персонала и защите персонала Организации Объединенных Наций,

приветствуя также резолюцию 58/82 Генеральной Ассамблеи от 9 декабря 2003 года о сфере правовой защиты, предусмотренной Конвенцией о безопасности персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала,

приветствуя тот факт, что к настоящему времени Конвенцию о безопасности персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала, которая вступила в силу 15 января 1999 года, ратифицировали или присоединились к ней 71 государство-член, и сознавая необходимость поощрения ее универсального характера,

приветствуя включение умышленных нападениях на персонал, задействованный в миссиях по оказанию гуманитарной помощи или по поддержанию мира в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций, в качестве военного преступления в Римский статут Международного уголовного суда, который вступил в силу 1 июля 2002 года, и отмечая ту роль, которую этот Суд может сыграть в привлечении к ответственности лиц, виновных в серьезных нарушениях прав человека и норм международного гуманитарного права, в качестве меры предотвращения безнаказанности,

напоминая о том, что главная ответственность за безопасность и защиту персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала, согласно международному праву, лежит на правительстве, принимающем ту или иную операцию Организации Объединенных Наций, проводимую в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций или ее соглашениями с соответствующими организациями,

настоятельно призывая все стороны, вовлеченные в вооруженные конфликты, обеспечивать безопасность и защиту всего персонала Организации Объединенных Наций, связанного с ней персонала и других сотрудников, осуществляющих деятельность по выполнению мандата той или иной операции Организации Объединенных Наций, в соответствии с нормами международного гуманитарного права, в частности в соответствии со своими обязательствами по Женевским конвенциям от 12 августа 1949 года и распространяющимися на них обязательствами по Дополнительным протоколам к этим Конвенциям от 8 июня 1977 года,

особо отмечая, что существующие нормы международного права запрещают совершать нападения, которые сознательно и умышленно направлены против персонала, задействованного в миссиях по оказанию гуманитарной помощи или по поддержанию мира, проводимых в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций, и которые в условиях вооруженного конфликта являются военными преступлениями, и

напоминая о том, что государствам необходимо покончить с безнаказанностью за совершение подобных преступных деяний,

будучи серьезно обеспокоена актами насилия, совершаемыми во многих частях мира в отношении гуманитарного персонала, персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала, в частности умышленными нападениями, которые являются нарушением норм международного гуманитарного права, а также других применимых норм международного права, как, например, нападение на штаб-квартиру Миссии Организации Объединенных Наций по оказанию помощи Ираку (МООНПИ) в Багдаде 19 августа 2003 года,

выражая обеспокоенность по поводу того, что нападения и угрозы в отношении персонала Организации Объединенных Наций, связанного с ней персонала и других сотрудников являются фактором, который все более затрагивает и ограничивает способность Организации предоставлять помощь и защиту гражданскому населению в соответствии со своим мандатом по Уставу Организации Объединенных Наций,

вновь подтверждая настоятельную необходимость того, чтобы в ходе всех новых и продолжающихся операций Организации Объединенных Наций и полевых операций предусматривались соответствующие механизмы обеспечения безопасности и защиты персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала, а также культура подотчетности за безопасность персонала на всех уровнях в масштабах всей системы Организации Объединенных Наций, и в этой связи приветствуя текущие усилия Генерального секретаря, направленные на дальнейшее укрепление системы обеспечения безопасности Организации Объединенных Наций,

подчеркивая необходимость дальнейшего рассмотрения вопроса о безопасности и защите набранного на местах персонала Организации Объединенных Наций, связанного с ней персонала и других сотрудников, которые чаще всего становятся жертвами,

1. *приветствует* доклады Генерального секретаря Генеральной Ассамблее (A/58/344 и A/57/300);

2. *призывает* все государства:

а) в первую очередь государства, принимающие операции Организации Объединенных Наций на своих территориях, рассмотреть вопрос о том, чтобы в скорейшем порядке стать сторонами соответствующих международных документов, в

частности Конвенции о безопасности персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала, и полностью соблюдать свои обязательства по ним;

b) рассмотреть в первоочередном порядке вопрос о том, чтобы стать сторонами Римского статута Международного уголовного суда;

c) рассмотреть вопрос о присоединении к Конвенции Тампере о предоставлении телекоммуникационных ресурсов для смягчения последствий бедствий и осуществления операций по оказанию помощи от 18 июня 1998 года или ее ратификации;

3. *настоятельно призывает* все государства:

a) принять необходимые меры для обеспечения полного и эффективного осуществления соответствующих норм права в области прав человека и беженского права, касающихся безопасности и защиты персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала, а также соответствующих принципов и норм международного гуманитарного права;

b) принимать более решительные меры по обеспечению полного расследования любых угроз или актов насилия, совершаемых в отношении персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала на их территории, и обеспечивать судебное преследование лиц, совершающих такие акты, согласно международному праву и внутригосударственному законодательству, и отмечает, что государствам необходимо положить конец безнаказанности за совершение таких актов;

c) содействовать, согласно своим внутригосударственным законам и правилам, использованию коммуникационных ресурсов, необходимых для обеспечения защиты и безопасности персонала Организации Объединенных Наций, связанного с ней персонала и других сотрудников, осуществляющих деятельность по выполнению мандата той или иной операции Организации Объединенных Наций, и ускорять этот процесс, а также подчеркивает важность того, чтобы государства облегчали использование средств коммуникации путем, в частности, уменьшения, а когда это возможно, отмены ограничений на использование оборудования связи персоналом Организации Объединенных Наций и связанным с ней персоналом;

4. *призывает* все государства и другие соответствующие стороны:

a) уважать права персонала Организации Объединенных Наций, связанного с ней персонала и других сотрудников, осуществляющих деятельность по выполнению мандата

той или иной операции Организации Объединенных Наций, обеспечивать уважение их прав и принимать необходимые меры для обеспечения безопасности и защиты этого персонала, а также неприкосновенности помещений Организации Объединенных Наций в качестве важнейшей предпосылки для продолжения и успешного осуществления операций Организации Объединенных Наций;

b) обеспечивать безопасность и защиту всего персонала Организации Объединенных Наций, связанного с ней персонала и других сотрудников, осуществляющих деятельность по выполнению мандата той или иной операции Организации Объединенных Наций, в соответствии с нормами международного гуманитарного права, в частности в соответствии со своими обязательствами по Женевским конвенциям от 12 августа 1949 года и распространяющимися на них обязательствами по Дополнительным протоколам к ним 1977 года;

c) предоставлять надлежащую и своевременную информацию относительно ареста или задержания сотрудников Организации Объединенных Наций, связанного с ней персонала и других сотрудников, осуществляющих деятельность по выполнению мандата той или иной операции Организации Объединенных Наций;

d) обеспечивать представителям компетентной международной организации безопасный, оперативный и беспрепятственный доступ к таким сотрудникам в соответствии с нормами международного права, в частности международного гуманитарного права;

e) предоставлять независимым медицинским группам возможность проверять состояние здоровья задержанных сотрудников Организации Объединенных Наций, связанного с ней персонала и других сотрудников, осуществляющих деятельность по выполнению мандата той или иной операции Организации Объединенных Наций, и оказывать им необходимую медицинскую помощь;

f) предоставлять представителям компетентной международной организации возможность присутствовать на слушаниях, касающихся сотрудников Организации Объединенных Наций, связанного с ней персонала и других сотрудников, осуществляющих деятельность по выполнению мандата в той или иной операции Организации Объединенных Наций, при условии, если такое присутствие не противоречит внутреннему праву;

g) обеспечивать скорейшее освобождение тех сотрудников Организации Объединенных Наций, связанного с ней персонала и других сотрудников, осуществляющих деятельность по выполнению мандата той или иной операции

Организации Объединенных Наций, которые были арестованы или задержаны в нарушение их иммунитета, согласно соответствующим конвенциям и применимым нормам международного гуманитарного права;

h) добиваться принятия и/или выполнения соответствующих внутригосударственных законов, а также судебных и административных мер в порядке обеспечения того, чтобы лица, совершающие противоправные действия по отношению к сотрудникам Организации Объединенных Наций, связанному с ней персоналу и другим сотрудникам, осуществляющим деятельность по выполнению мандата той или иной операции Организации Объединенных Наций, привлекались к ответственности за свои действия;

i) содействовать созданию атмосферы уважения безопасности персонала Организации Объединенных Наций, связанного с ней персонала и других сотрудников, осуществляющих деятельность по выполнению мандата той или иной операции Организации Объединенных Наций;

j) в полной мере сотрудничать, согласно соответствующим положениям международного права, с персоналом Организации Объединенных Наций, связанным с ней персоналом и другими сотрудниками, осуществляющими деятельность по выполнению мандата той или иной операции Организации Объединенных Наций, и обеспечивать им безопасный и беспрепятственный доступ, с тем чтобы они могли эффективно решать свои задачи по оказанию помощи затронутому гражданскому населению, в том числе беженцам и лицам, перемещенным внутри страны;

5. *призывает* все государства вносить средства в Целевой фонд для обеспечения безопасности сотрудников системы Организации Объединенных Наций;

6. *с удовлетворением отмечает* работу, выполняемую Специальным комитетом по сфере правовой защиты, предусмотренной Конвенцией о безопасности персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала, который был учрежден в соответствии с резолюцией 56/89 Генеральной Ассамблеи от 12 декабря 2001 года и который будет вновь созван в соответствии с резолюцией 58/82 Генеральной Ассамблеи от 9 декабря 2003 года с мандатом, предусматривающим расширение сферы правовой защиты согласно Конвенции о безопасности персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала, в том числе посредством заключения правового документа;

7. *просит* Генерального секретаря:

a) принять необходимые меры для обеспечения полного уважения прав человека, привилегий и иммунитетов персонала Организации Объединенных Наций, связанного с ней персонала и других сотрудников, осуществляющих деятельность по выполнению мандата той или иной операции Организации Объединенных Наций, и при нарушении этих прав человека, привилегий и иммунитетов обеспечивать восстановление таких сотрудников в их организациях, а также, в случае необходимости, добиваться возмещения и компенсации за причиненный им ущерб;

b) предпринять в пределах своих полномочий дальнейшие шаги для обеспечения более эффективных гарантий безопасности и защиты набираемых на местах сотрудников Организации Объединенных Наций, связанного с ней персонала и других сотрудников, осуществляющих деятельность по выполнению мандата той или иной операции Организации Объединенных Наций, а также продолжать рассматривать пути и средства усиления их защиты с учетом того, что указанные сотрудники чаще всего становятся жертвами, поскольку они нередко самым непосредственным образом ощущают на себе незащищенность и угрозы для своей безопасности.

c) обеспечивать включение в соглашения о штаб-квартирах и других миссиях применимых принципов и норм в отношении защиты, содержащихся в Конвенции о привилегиях и иммунитетах Организации Объединенных Наций, Конвенции о привилегиях и иммунитетах специализированных учреждений и Конвенции о безопасности персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала;

d) обеспечивать условия к тому, чтобы вопросы безопасности составляли неотъемлемую часть процесса планирования текущих и вновь санкционируемых операций Организации Объединенных Наций и в этой связи предлагает Организации Объединенных Наций и другим гуманитарным организациям активизировать анализ факторов, угрожающих их безопасности и защите, в целях сведения рисков в плане безопасности к минимуму и облегчения принятия обоснованных решений относительно сохранения эффективного присутствия на местах, в частности, для выполнения их гуманитарного мандата;

e) принять дальнейшие меры для обеспечения того, чтобы персонал Организации Объединенных Наций, связанный с ней персонал и другие сотрудники, осуществляющие деятельность по выполнению мандата той или иной операции Организации Объединенных Наций, были должным образом осведомлены об условиях, в которых им предстоит работать, в том числе о соответствующих обычаях и традициях в принимающей стране, и тех нормах, которые они должны соблюдать, включая нормы, содержащиеся в соответствующем внутригосударственном законодательстве и международном праве, а

также для обеспечения их надлежащей подготовки по вопросам безопасности, прав человека и гуманитарного права в целях повышения их безопасности и эффективности выполнения ими своих функций и вновь подтверждает необходимость предоставления всеми другими гуманитарными организациями аналогичной поддержки своему персоналу.
